

ПРАГМАСЕМАНТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ВВОДНЫХ СЛОВ И ОБОРОТОВ В СТРУКТУРЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

В настоящей публикации рассматриваются некоторые аспекты семантики и прагматики вводных слов и оборотов в английском художественном тексте. Материалом для исследования послужило произведение британского писателя Себастьяна Фокса «Неделя в декабре» (Sebastian Faulks «A Week in December»).

В современной английской грамматике категория вводности не имеет однозначного определения. Некоторые лингвисты объединяют «вводные слова» и «вставные конструкции» под общим термином «парентетические конструкции», в то время как другие лингвисты придерживаются принципа разграничения этих элементов. Большинство зарубежных лингвистов не разграничивают данные понятия и используют общепринятый термин «parenthetical words, phrases, clauses». Энциклопедический словарь-справочник определяет парентетическую конструкцию как «включение в основное предложение конструкции (слова, словосочетания или предложения), связанной с ним не грамматически, а содержательно-ассоциативно». Проанализировав существующие точки зрения на проблему вводных слов, в настоящем исследовании мы используем термины «вводные слова и обороты», «вставные конструкции» и «парентезы» как синонимичные. Таким образом, парентезы определяются как совокупность речевых маркеров, которые синтаксически не связаны с членами предложения, обладают позиционной мобильностью и воспринимаются как дополнительные комментарии, замечания или аргументы, эксплицирующие коммуникативное намерение говорящего.

Проанализированный языковой материал показывает, что вводные слова и обороты, или парентезы, представляют собой единицы разной морфологосинтаксической принадлежности, среди которых выделяются три основные

модели: парентезы-слова (*anyway, doubtless*), парентезы-словосочетания (*after all, at any rate*), парентезы-предложения (*he said, he will observe, I believe*).

Выделенные морфолого-синтаксические группы анализируются в настоящем исследовании с позиции их семантического и прагматического потенциала в тексте. Вводные слова и обороты рассматриваются как индикаторы субъективно-модальных и оценочных значений, разнообразие которых зависит от используемых вводных языковых средств.

Анализ материала показал, что превалирующим значением в используемых в тексте парентезах является значение субъективной модальности. Рассмотрим подробнее некоторые оттенки этого значения в структуре анализируемого текста. Вводные слова и обороты со значением явной достоверности, уверенности используются автором как способ заверения собеседника, подтверждения истинности, правдивости информации: *actually, decidedly, frankly speaking, positively, exactly, almost surely, above all*. Например: *Exactly, it's stronger than that. It's not a question of believing*. В то время как вводные слова и конструкции со значением проблематичной достоверности акцентируют внимание адресанта на излагаемых в высказывании событиях как гипотетических. С помощью таких вводных слов собеседник выражает сомнение, неуверенность в истинности высказывания. Например: *«I don't know, Simon, I'm not a chartered accountant. Perhaps they didn't understand. Or perhaps they did»*. *«Well, I certainly don't understand, said Wetherby»*. Особое место в группе вводных слов и оборотов с модально-оценочным значением занимают обороты с глаголами мыслительной деятельности: *I think, I believe, I suppose, I guess*. Указанные вводные обороты занимают промежуточное положение между значениями уверенной и гипотетической достоверности. С одной стороны, они указывают на конкретное лицо повествования, которое открыто выражает свое мнение, взгляды, оценку. С другой стороны, семантика мыслительных глаголов подразумевает высокую степень вероятности информации. Например: *It is possible, I suppose, that he really didn't know that the losses were mounting until after the merger was approved by shareholders...* Значение проблематичной достоверности, неуверенности выражается также вводными оборотами с союзом *if*. Например: *On listed markets there were, if any, algorithmic trading engines that kept prices boringly close to their value at all times*. В данном случае условность придает высказыванию оттенок неуверенности и сомнения. В структурном плане эти вводные обороты сохраняют смысловую самостоятельность всего предложения, хотя и разрывают линейную структуру предложения.

Следует также отметить такие распространенные оттенки субъективно-модальных значений вводных слов и оборотов в тексте, как сожаление, огорчение, радость, смущение, беспокойство, боязнь, изумление, одобрение: *seriously, regrettably, unluckily, oddly, ironically*. Например: *«Unfortunately, it had not worked», Tranter replied angrily*.

Наряду с субъективно-модальным значением в структуре текста парентезы-предложения выполняют комментирующую функцию дополнения, уточнения, пояснения, оценки информации, акцентируя субъективное мнение автора. Например: *And these deals, **he pointed out**, did generate real revenue, which in turn generated tax (some tax anyway, depending on how efficient your tax-avoidance department was) for hospitals, roads, all that.*

Важным аспектом анализа вводных слов и оборотов является их позиция в линейной структуре предложения: начальная, срединная или конечная. Изучение вариантов расположения парентетических внесений в предложении позволило выявить также определенные закономерности их употребления в зависимости от структурных типов парентез. Наблюдения показывают, что чаще всего однословные парентезы занимают начальную либо конечную позицию в линейной структуре предложения.

Отмечено, что в прямой речи однословные парентетические конструкции чаще всего занимают начальную позицию, когда в диалоге необходимо заполнить паузу или привлечь внимание адресанта. Например: *Well, I have three cases already booked in.* Стоит отметить также, что позиция таких конструкций может меняться в зависимости от интенции автора и соответственно занимать любую позицию в предложении. Например: *It's a slightly embarrassing request, **really**.* Срединная позиция однословных парентез также достаточно распространена, в частности, если необходимо обратить внимание на что-либо, что упоминается по ходу высказывания. Например: *John Veals did, **however**, share the more elegantly phrased view of many of his senior colleagues in the London hedge fund and banking world that 'income tax is voluntary'.*

Парентезы-словосочетания также могут занимать любую позицию в предложении. Например: *When you pick a name, it must be something easy to remember, something that's connected with where you come from. **For instance**, I'm from the East End so I'll call myself Alfie.* В данном случае *for instance* выполняет текстообразующую функцию со значением экземплификации.

Следует также отметить, что парентезы-предложения чаще встречаются в середине линейной структуры предложения. Например: *Tranter was neither a politician nor a potential backer, just someone Mrs Topping was proud to know and who, **she clearly thought**, would raise the tone of her gathering.* Занимая позицию в середине предложения, вводные предложения реализуют коммуникативную направленность текста путем представления его композиционного и логического развития, выражая авторское отношение и представляя дополнительную информацию к содержанию высказывания.

Исследование показало, что парентетические конструкции являются также особым видом связочных средств в линейной структуре предложения. Их позиция в структуре текста не только указывает на связность и смысловое единство текста, но и обеспечивает реализацию актуального членения предложения.

В заключение следует отметить, что вставные и вводные конструкции относятся к числу тех синтаксических явлений, которые, усложняя структуру высказывания, используются в его составе как добавочные семантические элементы. Данные конструкции формируют ответвления от основной мысли повествования, способствуя тем самым поступательному движению информации в сторону сокращения структуры ее оформления, обогащая содержательную и экспрессивную стороны высказывания. Кроме того, посредством реализации собственных смысловых модально-оценочных значений анализируемые вводные слова и обороты выполняют важную коммуникативно-прагматическую функцию воздействия на ситуацию общения.